



О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан

Закон Республики Казахстан от 8 мая 2007 года N 248

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан, подписанное в Сочи 15 августа 2006 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан

(Официальный сайт МИД РК - вступило в силу 30 мая 2007 г.)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая сложившиеся границы железнодорожной транспортной сети Республики Казахстан и Российской Федерации,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об особенностях правового регулирования деятельности предприятий, учреждений и организаций железнодорожного транспорта от 18 октября 1996 года (далее - Соглашение от 18 октября 1996 г.),

в целях установления порядка уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на

территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение определяет порядок уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан, приведенным в Приложении 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г.

Статья 2

Компетентными органами по выполнению настоящего Соглашения являются:
от казахстанской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций Республики
К а з а х с т а н ;
от российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации.

Статья 3

Используемые в настоящем Соглашении понятия означают следующее:

"казахстанские железные дороги" - все железнодорожные пути, расположенные на территории Республики Казахстан, а также участки железных дорог Республики Казахстан, указанные в пункте Б Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г.;

"русские железные дороги" - все железные дороги, расположенные на территории Российской Федерации, а также участки железных дорог Российской Федерации, указанные в пункте А Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г.;

"дополнительные сборы" - платежи за дополнительные операции, работы и услуги, не включенные в тариф;

"провозные платежи" - плата за перевозку грузов, проезд проводников, дополнительные сборы и другие платежи, возникшие за период от приема грузов к перевозке до их выдачи получателю;

"перевозочный документ внутреннего сообщения Республики Казахстан" - железнодорожная транспортная накладная, применяемая в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении;

"перевозочный документ внутреннего сообщения Российской Федерации" - транспортная железнодорожная накладная, применяемая в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении;

"перевозочный документ международного сообщения" - для Казахстанской и Российской Сторон - накладная, оформленная в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении;

"минимальный тарифный пояс" - для Казахстанской и Российской сторон - минимальное расстояние перевозки, определенное в соответствии с тарифными руководствами Республики Казахстан и Российской Федерации.

Статья 4

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, транзитом по участкам российских железных дорог, расположенным на территории Республики Казахстан, осуществляются на основании законодательства Российской Федерации, регулирующего перевозки грузов железнодорожным транспортом, и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Российской Федерации. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 5

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, транзитом по участкам казахстанских железных дорог, расположенным на территории Российской Федерации, осуществляются на основании законодательства Республики Казахстан, регулирующего перевозки грузов железнодорожным транспортом, и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Республики Казахстан. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 6

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом

уплата провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении.

Статья 7

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении.

Статья 8

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении без транзита по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах и на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется пропорционально общему расстоянию перевозки по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 9

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении без транзита по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах и на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется пропорционально общему расстоянию перевозки по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 10

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении транзитом по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах и казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 11

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении транзитом по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах и российских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 12

Сноска. Статья 12 исключена Законом РК от 09.06.2016 № 3-VI.

Статья 13

Перевозки грузов со стыкового пункта российских железных дорог Петропавловск, расположенного на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на российских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в

Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении, за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 14

Сноска. Статья 14 исключена Законом РК от 09.06.2016 № 3-VI.

Статья 15

Перевозки грузов со стыковых пунктов казахстанских железных дорог Локоть, Илецк-1, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на казахстанских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении, за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 16

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, транзитом по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении.

Статья 17

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, транзитом по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного

сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом во внутригосударственном сообщении.

Статья 18

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом уплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении, а на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам - по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении.

Статья 19

Перевозки грузов в пределах участков железных дорог, указанных в Приложении 1 к Соглашению от 18 октября 1996 г., осуществляются в соответствии с законодательством Республики Казахстан или законодательством Российской Федерации соответственно и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Республики Казахстан или перевозочными документами внутреннего сообщения Российской Федерации соответственно. При этом уплата провозных платежей осуществляется по тарифам, применяемым при перевозках грузов железнодорожным транспортом того государства, на территории которого расположены эти участки.

Статья 20

На станциях российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, взимаются дополнительные сборы и плата за пользование вагонами и контейнерами, не включенные в тариф, а также штрафы, применяемые на российских железных дорогах.

Статья 21

На станциях казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, взимаются дополнительные сборы и плата за пользование вагонами и контейнерами, не включенные в тариф, а также штрафы, применяемые на казахстанских железных дорогах.

Статья 22

Уплата провозных платежей и оформление перевозочных документов при перевозках грузов железнодорожным транспортом по участкам казахстанских и российских железных дорог, указанных в статьях 6-18 настоящего Соглашения, осуществляются на основании настоящего Соглашения, других международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация. При этом уплата провозных платежей по казахстанским и российским железным дорогам, за исключением транзитных перевозок в (из) третьей страны, осуществляется в порядке, определенном настоящим Соглашением.

Статья 23

Компетентные органы каждой Стороны своевременно информируют друг друга об изменении действующих тарифов на перевозки грузов железнодорожным транспортом, ставок дополнительных сборов, платы за пользование вагонами и контейнерами, не включенных в тариф, а также об изменении размеров штрафов, связанных с перевозками грузов, направляют разъяснения о порядке расчета провозных платежей и обеспечивают компетентный орган другой Стороны на основании отдельного договора нормативными документами, регламентирующими порядок расчета провозных платежей, взыскания дополнительных сборов и платы за пользование вагонами и контейнерами, не включенных в тариф, а также штрафов.

Статья 24

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 25

Споры, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, компетентные органы будут разрешать путем консультаций и переговоров.

Статья 26

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение срока действия Соглашения от 18 октября 1996 г.

Совершено в г. Сочи 15 августа 2006 г. в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Российской Федерации*

Настоящим удостоверяю, что данный текст является верной копией Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке уплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенным на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенным на территории Республики Казахстан от 15 августа 2006 года.

*Н а ч а л ь н и к о т д е л а
Международно-правового департамента
Министерства иностранных дел*

Республики Казахстан